

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2023/1532

tal-20 ta' Lulju 2023

dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-appoġġ militari tal-Iran għall-gwerra ta' aggressjoni tar-Russja kontra l-Ukrajna

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fil-31 ta' Lulju 2014, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2014/512/PESK ⁽¹⁾.
- (2) Id-Deciżjoni 2014/512/PESK tipprojbixxi l-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' oġġetti u teknoloġija b'użu doppju lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja. L-oġġetti u t-teknoloġija kkonċernati huma elenkati fl-Anness I għar-Regolament (UE) 2021/821 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾.
- (3) Id-Deciżjoni 2014/512/PESK tipprojbixxi wkoll il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni, direttament jew indirettament, tal-oġġetti u t-teknoloġija li jistgħu jikkontribwixxu għat-titjib militari u teknoloġiku tar-Russja, jew għall-iżvilupp tas-settur tad-difiża u s-sigurtà tagħha, kemm jekk joriġinaw fl-Unjoni kif ukoll jekk le, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja. L-oġġetti u t-teknoloġija kkonċernati huma elenkati fl-Anness VII tar-Regolament (UE) Nru 833/2014 ⁽³⁾.
- (4) Id-Deciżjoni 2014/512/PESK tipprojbixxi wkoll il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni, diretta jew indiretta, tal-prodotti u t-teknoloġija adattati għall-użu fl-avjazzjoni jew fl-industrija spazjali, kemm jekk joriġinaw fl-Unjoni kif ukoll jekk le, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp Russu jew għall-użu fir-Russja. L-oġġetti u t-teknoloġija kkonċernati huma elenkati fl-Anness XI tar-Regolament (UE) Nru 833/2014.
- (5) Id-Deciżjoni 2014/512/PESK tipprojbixxi wkoll il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni, direttament jew indirettament, ta' oġġetti li jistgħu jikkontribwixxu b'mod partikolari għat-tishiħ tal-kapaċitajiet industrijali tar-Russja lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja. L-oġġetti u t-teknoloġija kkonċernati huma elenkati fl-Anness XXIII tar-Regolament (UE) Nru 833/2014.
- (6) Fis-17 ta' Marzu 2014, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2014/145/PESK ⁽⁴⁾.
- (7) Fl-20 ta' Ottubru 2022, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni (PESK) 2022/1986 ⁽⁵⁾ li żżid tliet individwi Iranjani u entità Iranjana waħda mal-lista ta' persuni, entitajiet u korpi soġġetti għal miżuri restrittivi skont id-Deciżjoni 2014/145/PESK fid-dawl tar-rwol tagħhom fl-iżvilupp u t-twassil ta' Vetturi tal-Ajru Minghajr Ekwipagg (UAVs) użati mir-Russja fil-gwerra ta' aggressjoni tagħha kontra l-Ukrajna.

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/512/PESK tal-31 ta' Lulju 2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestab bilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukraina (GU L 229, 31.7.2014, p. 13).

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) 2021/821 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 2021 li jstabbilixxi reġim tal-Unjoni għall-kontroll tal-esportazzjonijiet, is-senserija, l-assistenza teknika, it-transitu u t-trasferiment ta' oġġetti b'użu doppju (GU L 206, 11.6.2021, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 833/2014 tal-31 ta' Lulju 2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestab bilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukraina (GU L 229, 31.7.2014, p. 1).

⁽⁴⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/145/PESK tas-17 ta' Marzu 2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jipperikolaw jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukraina (GU L 78 17.3.2014, p. 16).

⁽⁵⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2022/1986 tal-20 ta' Ottubru 2022 li temenda d-Deciżjoni 2014/145/PESK dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jipperikolaw jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna (GU L 272I, 20.10.2022, p. 5).

- (8) Fl-20 u l-21 ta' Ottubru 2022, il-Kunsill Ewropew adotta Konkluzjonijiet li jikkundannaw bil-qawwa l-appoġġ militari għall-gwerra ta' aggressjoni tar-Russja pprovdut mill-awtoritajiet Iranjani, li jrid jieqaf. F'dan ir-rigward, il-Kunsill Ewropew laqa' b'sodisfazzjon is-sanzjonijiet tal-UE adottati mill-Kunsill fl-20 ta' Ottubru 2022.
- (9) Fit-12 ta' Diċembru 2022, il-Kunsill adotta d-deċiżjoni (PESK) 2022/2432 ⁽⁶⁾ li żżid erba' individwi Iranjani u erba' entitajiet Iranjani mal-lista ta' persuni, entitajiet u korpi soġġetti għal miżuri restrittivi skont id-Deċiżjoni 2014/145/PESK, fid-dawl tar-rwol tagħhom fl-iżvilupp u t-twassil ta' UAVs użati mir-Russja fil-gwerra ta' aggressjoni tagħha kontra l-Ukrajna.
- (10) Fit-12 ta' Diċembru 2022, il-Kunsill approva l-Konkluzjonijiet li fihom ikkundanna bil-qawwa u qies inaċċettabbli kwalunkwe tip ta' appoġġ militari mill-Iran, inkluż it-twassil ta' UAVs, għall-gwerra ta' aggressjoni illegali, mhux provokata u mhux ġustifikata tar-Russja kontra l-Ukrajna, li tikser b'mod serju d-dritt internazzjonali u l-prinċipji tal-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti. L-armi pprovduti mill-Iran qed jintużaw b'mod indiskriminat mir-Russja kontra l-popolazzjoni ċivili u l-infrastruttura tal-Ukrajna, u qed jikkawżaw qerda orribbli u tbatija umana. F'dan il-kuntest, il-Kunsill fakkar li kwalunkwe trasferiment ta' ċerti droni u missili tal-ġlied lejn jew mill-Iran, minghajr permess minn qabel mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU, jikser ir-Riżoluzzjoni 2231 (2015) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU.
- (11) Il-Kunsill innota bi tħassib kbir rapporti dwar armi Iranjani, inkluż droni, li qed jiġu manifatturati b'komponenti ta' oriġini internazzjonali, inkluż mill-Ewropa, u nnota li kien qed jikkunsidra l-miżuri adatti li għandhom jittiehdu. Il-Kunsill wissa bil-qawwa lill-Iran kontra kwalunkwe twassil ġdid ta' armi lir-Russja, b'mod partikolari kontra t-tehid ta' kwalunkwe pass biex isiru trasferimenti possibbli ta' missili ballistiċi ta' medda qasira lir-Russja, li jikkostitwixxi eskalazzjoni serja. Il-Kunsill innota li l-Unjoni kienet ser ikompli tirrispondi għall-azzjonijiet kollha li jappoġġaw il-gwerra ta' aggressjoni tar-Russja kontra l-Ukrajna u żżomm lill-Iran responsabbli, inkluż permezz ta' miżuri restrittivi addizzjonali.
- (12) Fil-Konkluzjonijiet tiegħu tal-15 ta' Diċembru 2022, il-Kunsill Ewropew tenna l-kundanna tiegħu tal-appoġġ militari għall-gwerra ta' aggressjoni tar-Russja pprovdut mill-awtoritajiet Iranjani, li jrid jieqaf.
- (13) Fil-25 ta' Frar 2023, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni (PESK) 2023/432 ⁽⁷⁾ li żżid erba' individwi Iranjani mal-lista ta' persuni, entitajiet u korpi soġġetti għal miżuri restrittivi skont id-Deċiżjoni 2014/145/PESK fid-dawl tar-rwol tagħhom fl-iżvilupp u t-twassil ta' UAVs użati mir-Russja fil-gwerra ta' aggressjoni tagħha kontra l-Ukrajna.
- (14) Fil-Konkluzjonijiet tiegħu tat-23 ta' Marzu 2023 u tad-29 u t-30 ta' Ġunju 2023, il-Kunsill Ewropew ikkundanna l-appoġġ militari kontinwu għall-gwerra ta' aggressjoni tar-Russja kontra l-Ukrajna, ipprovdut mill-Iran.
- (15) Ir-Russja qed tuża UAVs prodotti mill-Iran b'appoġġ għall-gwerra ta' aggressjoni tagħha, li tikser is-sovranità, l-indipendenza u l-integrità territorjali tal-Ukrajna, inkluż kontra ċ-ċivili u l-infrastruttura ċivili. Il-programm Iranjan sponsorjat mill-Istat għall-iżvilupp u l-produzzjoni ta' UAVs għalhekk jikkontribwixxi għall-ksur tal-Karta tan-NU u tal-prinċipji fundamentali tal-liġi internazzjonali. Dan il-programm huwa mmexxi mill-Ministeru tad-Difiża u l-Logistika tal-Forzi Armati tal-Iran u l-Korp tal-Gwardjani tar-Rivoluzzjoni Iżlamika, li t-tnejn huma sanzjonati mill-Unjoni Ewropea, u jinkludi l-akkwist, l-iżvilupp, il-produzzjoni u t-trasferiment tal-UAVs, b'mod partikolari lejn ir-Russja. Huwa bbażat fuq kumpaniji tal-Istat kif ukoll privati u tibbenefika minn kapacitajiet domestiċi ta' riċerka.
- (16) Minhabba l-gravità tas-sitwazzjoni, huwa xieraq li jiġi adottat qafas ta' miżuri restrittivi fid-dawl tal-appoġġ militari tal-Iran għall-gwerra ta' aggressjoni tar-Russja kontra l-Ukrajna, permezz tal-programm sponsorjat mill-Istat Iranjan għall-iżvilupp u l-produzzjoni ta' UAVs, u f'komplementarjetà shiħa ma' miżuri restrittivi oħra tal-Unjoni.

⁽⁶⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2022/2432 tat-12 ta' Diċembru 2022 li temenda d-Deċiżjoni 2014/145/PESK dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jipperikolaw jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna (ĠU L 318 I, 12.12.2022, p. 32).

⁽⁷⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2023/432 tal-25 ta' Frar 2023 li temenda d-Deċiżjoni 2014/145/PESK dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jipperikolaw jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna (ĠU L 59 I, 25.2.2023, p. 437).

- (17) B'mod partikolari, huwa xieraq li tiġi pprojbita l-esportazzjoni ta' komponenti użati fl-iżvilupp u fil-produzzjoni tal-UAVs mill-Unjoni lejn l-Iran.
- (18) Huwa wkoll xieraq li jiġu pprojbiti l-bejgħ, il-hruġ ta' licenzji jew it-trasferiment b'xi mod ieħor tad-drittijiet ta' proprjetà intellettuali jew sigrieti kummerċjali kif ukoll l-ghoti ta' drittijiet għall-aċċess jew l-użu mill-ġdid ta' kwalunkwe materjal jew informazzjoni protetta permezz ta' drittijiet ta' proprjetà intellettuali jew li tikkostitwixxi sigrieti kummerċjali relatati mal-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' dawk l-oġġetti u t-teknoloġija, direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fl-Iran jew għall-użu fl-Iran.
- (19) Barra minn hekk, jenhtieg li jiġu imposti restrizzjonijiet fuq l-ivvjaġġar u miżuri tal-iffriżar tal-assi kontra persuni responsabbli għall-programm ta' UAVs tal-Iran, jew li jappoġġawh jew huma involuti fih.
- (20) Hija meħtieġa aktar azzjoni mill-Unjoni sabiex jiġu implimentati ċerti miżuri,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Għandu jiġi pprojbit il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni, diretta jew indiretta, ta' oġġetti u teknoloġija li jistgħu jikkontribwixxu għall-kapaċità li l-Iran jimmanifattura Vetturi tal-Ajru Mingħajr Ekwipagġ (UAVs), kemm jekk joriġinaw fl-Unjoni kif ukoll jekk le, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fl-Iran jew għall-użu fl-Iran.
2. Għandu jiġi pprojbit:
 - (a) li jingħataw għajnuna teknika, servizzi ta' senserija jew servizzi oħrajn relatati mal-oġġetti jew it-teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 u l-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' dawk l-oġġetti u t-teknoloġija, b'mod dirett jew indirett lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fl-Iran jew għall-użu fl-Iran;
 - (b) l-ghoti ta' finanzjament jew għajnuna finanzjarja relatati mal-oġġetti u t-teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 għal kwalunkwe bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni ta' dawk l-oġġetti jew it-teknoloġija, jew għall-ghoti ta' għajnuna teknika relatata, servizzi ta' senserija jew servizzi oħra, b'mod dirett jew indirett lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fl-Iran jew għall-użu fl-Iran.
 - (c) il-bejgħ, il-hruġ ta' licenzji jew it-trasferiment b'xi mod ieħor tad-drittijiet ta' proprjetà intellettuali jew sigrieti kummerċjali kif ukoll l-ghoti ta' drittijiet għall-aċċess jew l-użu mill-ġdid ta' kwalunkwe materjal jew informazzjoni protetta permezz ta' drittijiet ta' proprjetà intellettuali jew li tikkostitwixxi sigrieti kummerċjali relatati ma' dawk l-oġġetti u t-teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 u l-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' dawk l-oġġetti u t-teknoloġija, direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fl-Iran jew għall-użu fl-Iran.
3. L-Unjoni għandha tiegħu l-miżuri meħtieġa sabiex tiddetermina l-oġġetti rilevanti li għandhom ikunu koperti b'dan l-Artikolu.

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri neċessarji biex jipprevjenu d-dhul fit-territorji tagħhom, jew it-tranzitu minnhom, ta' persuni fiżiċi responsabbli għall-programm ta' UAVs tal-Iran, jew li jappoġġawh jew li huma involuti fih, kif elenkati fl-Anness, u persuni fiżiċi assoċjati magħhom, kif ukoll elenkati fl-Anness.
2. Il-paragrafu 1 ma għandux jobbliga lil Stat Membru li jirrifjuta d-dhul fit-territorju tiegħu ta' ċittadini tiegħu stess.
3. Il-paragrafu 1 għandu jkun mingħajr preġudizzju għal każijiet fejn Stat Membru jkun marbut minn obbligu taħt id-dritt internazzjonali, jiġifieri:
 - (a) bhala pajiż ospitanti ta' organizzazzjoni intergovernattiva internazzjonali;
 - (b) bhala pajiż ospitanti ta' konferenza internazzjonali msejha min-Nazzjonijiet Uniti, jew taħt l-awspiċji tagħha;
 - (c) skont ftehim multilaterali li jagħti privileġġi u immunitajiet; jew
 - (d) taħt it-Trattat ta' Konċiljazzjoni tal-1929 (il-Patt Lateran) konkluz mis-Santa Sede (Stat tal-Belt tal-Vatikan) u l-Italja.

4. Il-paragrafu 3 għandu japplika wkoll f'każijiet meta Stat Membru jkun pajjiż ospitanti għall-Organizzazzjoni għas-Sigurtà u l-Kooperazzjoni fl-Ewropa (OSKE).
5. Il-Kunsill għandu jkun infurmat debitament fil-każijiet kollha meta Stat Membru jagħti eżenzjoni skont il-paragrafu 3 jew 4.
6. L-Istati Membri jistgħu jagħtu eżenzjonijiet mill-miżuri imposti taħt il-paragrafu 1 meta l-ivvjaġġar ikun ġustifikat minhabba raġunijiet ta' hteġa umanitarja urġenti, jew minhabba raġunijiet ta' attendenza f'laqgħat intergovernattivi, jew dawk promossi jew ospitati mill-Unjoni jew minn Stat Membru li jkollu l-Presidenza tal-OSKE meta jsir djalogu politiku li jippromwovi direttament l-oġġettivi ta' politika tal-miżuri restrittivi, inkluż appoġġ għall-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna.
7. Stat Membru li jixtieq jagħti eżenzjoni skont il-paragrafu 6 għandu jinnotifika lill-Kunsill bil-miktub. L-eżenzjoni għandha titqies li tkun inghatat sakemm ma joġġezzjonax membru wiehed jew aktar tal-Kunsill bil-miktub fi żmien jumejn ta' xogħol minn meta tasal in-notifika dwar l-eżenzjoni proposta. Fejn membru wiehed jew aktar tal-Kunsill joġġezzjonaw, il-Kunsill, filwaqt li jagixxi b'maġġoranza kwalifikata, jista' jiddeċiedi li jagħti l-eżenzjoni proposta.
8. Meta, skont il-paragrafi 3, 4, 6 jew 7, Stat Membru jawtorizza d-dhul fit-territorju tiegħu, jew it-tranzitu minnu, ta' persuna elenkata fl-Anness, l-awtorizzazzjoni għandha tkun limitata għall-fini li għalih giet mogħtija lill-persuna kkonċernata.

Artikolu 3

1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu lil, jew huma proprjetà ta', jew li huma miżmuma jew ikkontrollati minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi responsabbli għall-programm ta' UAVs tal-Iran, jew li jappoġġaw jew li huma involuti fih u persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi assoċjati magħhom, kif elenkati fl-Anness, għandhom jiġu ffrizati.
2. L-ebda fond jew riżorsa ekonomika ma għandha ssir disponibbli, direttament jew indirettament, għal persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati fl-Anness, jew għall-benefiċċju tagħhom.
3. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2, l-awtorità kompetenti ta' Stati Membri tista' tawtorizza r-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, jew li jsiru disponibbli ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi, taħt dawk il-kundizzjonijiet li jidhrilha xierqa, wara li tkun iddeterminat li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi kkonċernati jkunu:
 - (a) meħtieġa biex jissodisfaw il-htigijiet bażiċi tal-persuni fiżiċi elenkati fl-Anness u tal-membri dipendenti tal-familji ta' dawn il-persuni fiżiċi, inkluż hłasijiet għall-prodotti tal-ikel, għall-kera jew għall-ipotekar, għall-mediċini u għat-trattament mediku, għat-taxxi, għall-primjums tal-assigurazzjoni, u għall-ispejjeż tas-servizzi pubbliċi;
 - (b) maħsuba esklużivament għall-hlas ta' tariffi professjonali raġonevoli u għar-rimborż tal-ispejjeż imġarrba assoċjati mal-provvista ta' servizzi legali;
 - (c) maħsuba esklużivament għall-pagament ta' tariffi jew imposti ta' servizzi ta' kustodja jew ġestjoni normali ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati;
 - (d) meħtieġa għal spejjeż straordinarji, dment li l-awtorità kompetenti tkun innotifikat lill-awtoritajiet kompetenti ta' Stati Membri oħra u lill-Kummissjoni bir-raġunijiet li għalihom tqis li għandha tingħata awtorizzazzjoni speċifika, tal-inqas ġimagħtejn qabel l-awtorizzazzjoni; jew
 - (e) ser jithallsu f'kont, jew jinharġu minnu, li jappartjeni għal missjoni diplomatika, post konsulari jew organizzazzjoni internazzjonali li tgawdi immunitajiet skont id-dritt internazzjonali, sa fejn tali pagamenti jkunu maħsuba biex jintużaw għal finijiet ufficjali tal-missjoni diplomatika, tal-post konsulari jew tal-organizzazzjoni internazzjonali.

L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija skont dan il-paragrafu fi żmien ġimagħtejn minn dik l-awtorizzazzjoni.

4. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, jew li jsiru disponibbli ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi, dment li jiġu ssodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-fondi jew riżorsi ekonomiċi jkunu s-sugġett ta' deċiżjoni arbitrali mogħtija qabel id-data li fiha l-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp imsemmija fil-paragrafu 1 ikunu ġew elenkati fl-Anness, jew ta' deċiżjoni ġudizzjarja jew amministrattiva mogħtija fl-Unjoni, jew deċiżjoni ġudizzjarja li tkun eżegwibbli fl-Istat Membru kkonċernat, qabel jew wara dik id-data;
- (b) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi jkunu ser jintużaw esklużivament biex jiġu ssodisfatti pretensjonijiet iggarantiti minn tali deċiżjoni jew rikonoxxuti bħala validi f'tali deċiżjoni, fil-limiti stabbiliti mil-liġijiet u r-regolamenti applikabbli li jirregolaw id-drittijiet ta' persuni li jkollhom tali pretensjonijiet;
- (c) id-deċiżjoni ma tkunx għall-benefiċċju ta' persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkati fl-Anness; u
- (d) ir-rikonoxximent tad-deċiżjoni ma jkunx kontra l-ordni pubbliku fl-Istat Membru kkonċernat.

L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija skont dan il-paragrafu fi żmien ġimagħtejn minn dik l-awtorizzazzjoni.

5. Il-paragrafu 1 ma għandux iżomm lil persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkati fl-Anness milli jagħmlu hlas dovut taht kuntratt jew ftehim konkluż, jew obligazzjoni mahluqa, qabel id-data li fiha tali persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp ikunu ġew elenkati fih, sakemm l-Istat Membru kkonċernat ikun iddetermina li l-hlas ma jiġix riċevut, direttament jew indirettament, minn persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp imsemmija fil-paragrafu 1.

6. Il-paragrafu 2 ma għandux japplika għaž-żieda mal-kontijiet iffriżati ta':

- (a) imgħax jew dhul iehor fuq dawk il-kontijiet;
- (b) pagamenti dovuti skont kuntratti, ftehimiet jew obligi li jkunu ġew konklużi jew li rriżultaw qabel id-data li fiha dawk il-kontijiet saru soġġetti għall-miżuri previsti fil-paragrafi 1 u 2; jew
- (c) pagamenti dovuti skont deċiżjonijiet ġudizzjarji, amministrattivi jew arbitrali li nġataw fl-Unjoni jew li huma eżegwibbli fl-Istat Membru kkonċernat;

dment li kwalunkwe tali mgħax, dhul iehor u pagament jibqa' soġġett għall-miżuri previsti fil-paragrafu 1.

7. Il-projbizzjoni stabbilita fil-paragrafu 2 ma għandhiex tapplika għal organizzazzjonijiet u aġenziji li huma soġġetti għall-valutazzjoni tal-pilastri mill-Unjoni u li magħhom l-Unjoni ffirmat ftehim qafas ta' shubija finanzjarja li abbaži tiegħu l-organizzazzjonijiet u l-aġenziji jaġixxu bħala shab umanitarji tal-Unjoni, dment li l-forniment tal-fondi jew tar-riżorsi ekonomiċi msemmija fil-paragrafu 2 ikun meħtieġ għal finijiet esklużivament umanitarji fl-Iran.

8. F'każijiet mhux koperti mill-paragrafu 7, u b'deroga mill-paragrafi 1 u 2, l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu jagħtu awtorizzazzjonijiet speċifiċi jew ġenerali, taht kondizzjonijiet ġenerali jew speċifiċi li huma jqisu xierqa, biex jirrilaxxaw ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati jew biex jagħmlu disponibbli ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, dment li l-forniment ta' tali fondi jew riżorsi ekonomiċi jkun meħtieġ għal finijiet esklużivament umanitarji fl-Iran.

9. Il-projbizzjonijiet fl-Artikolu 3(1) u (2) ma għandhomx japplikaw sas-27 ta' Ottubru 2023 għal obligi li jirriżultaw minn kuntratt konkluż qabel is-26 ta' Lulju 2023, jew kuntratti aċċillari meħtieġa għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratt.

Artikolu 4

1. Il-Kunsill, filwaqt li jaġixxi b'unanimità fuq proposta minn Stat Membru jew mir-Rappreżentant Gholi tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà (ir-"Rappreżentant Gholi"), għandu jstabbilixxi u jemenda l-lista fl-Anness.

2. Il-Kunsill għandu jikkomunika deċiżjoni skont il-paragrafu 1, inkluż ir-raġunijiet għall-elenkar, lill-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp ikkonċernat, jew direttament, jekk l-indirizz ikun magħruf, jew permezz tal-pubblikazzjoni ta' avvżi, li jipprovdi lil tali persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp b'opportunità li jipprezenta osservazzjonijiet.

3. Meta jiġu pprezentati osservazzjonijiet, jew meta tiġi pprezentata evidenza sostanzjali ġdida, il-Kunsill għandu jirrieżamina d-deċiżjoni kkonċernata u jinforma lill-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp ikkonċernat skont il-każ.

Artikolu 5

1. L-Anness għandu jinkludi r-raġunijiet għall-elenkar tal-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, l-entitajiet jew il-korpi msemmija fl-Artikolu 2 u 3.

2. Meta tkun disponibbli, l-Anness għandu jinkludi wkoll l-informazzjoni meħtieġa għall-identifikazzjoni tal-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi kkonċernati. Fir-rigward tal-persuni fiżiċi, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet u l-pseudonimi, id-data u l-post tat-twelid, iċ-ċittadinanza, in-numri tal-passaport u tal-karti tal-identità, il-ġeneru, l-indirizz, jekk magħruf u l-funzjoni jew il-professjoni. Fir-rigward tal-persuni ġuridiċi, l-entitajiet jew il-korpi, tali informazzjoni tista' tinkludi ismijiet, il-post u d-data ta' reġistrazzjoni, in-numru tar-reġistrazzjoni u l-post tan-negozju.

Artikolu 6

1. Il-Kunsill u r-Rappreżentant Għoli għandhom jipproċessaw data personali sabiex iwettqu l-kompiti tagħhom skont din id-Deċiżjoni, b'mod partikolari:

- (a) fir-rigward tal-Kunsill, għat-thejjija u l-emendar tal-Anness;
- (b) fir-rigward tar-Rappreżentant Għoli, għat-thejjija ta' emendi għall-Anness.

2. Il-Kunsill u r-Rappreżentant Għoli jistgħu jipproċessaw, fejn applikabbli, data rilevanti relattiva għal reati kriminali mwettqa minn persuni fiżiċi elenkati, u għal kundanni penali jew miżuri ta' sigurtà li jikkonċernaw lil tali persuni, biss sa fejn tali pproċessar ikun meħtieġ għat-thejjija tal-Anness.

3. Għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni, il-Kunsill u r-Rappreżentant Għoli huma deżinjati bħala "kontrollur" fis-sens tal-punt (8) tal-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) 2018/1725 ⁽⁸⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, sabiex ikun żgurat li l-persuni fiżiċi kkonċernati jkunu jistgħu jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom taht dak ir-Regolament.

Artikolu 7

L-ebda pretensjoni marbuta ma' xi kuntratt jew tranżazzjoni li l-prestazzjoni tagħhom tkun giet affettwata, direttament jew indirettament, kompletament jew parzjalment, mill-miżuri imposti skont din id-Deċiżjoni, inkluż pretensjonijiet għal indennizz jew kwalunkwe pretensjoni oħra ta' dan it-tip, bhal pretensjoni għal kumpens jew pretensjoni taht garanzija, b'mod partikolari pretensjoni għal estensjoni jew għall-pagament ta' bond, garanzija jew indennizz, b'mod partikolari garanzija finanzjarja jew indennizz finanzjarju, ta' kwalunkwe għamla, ma għandha tiġi ssodisfata, jekk din issir minn:

- (a) persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi deżinjati elenkati fl-Anness;
- (b) kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp li jaġixxu permezz ta', jew f'isem, wahda mill-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, l-entitajiet jew il-korpi msemmija fil-punt (a).

⁽⁸⁾ Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (Test b'rilevanza għaż-ŻEE) (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39).

Artikolu 8

Il-parteciċipazzjoni, bil-ksieb jew intenzjonata, f'attivitajiet li l-objettiv jew l-effett tagħhom ikun iċ-ċirkomvenzjoni tal-projbizzjonijiet stabbiliti f'din id-Deciżjoni, għandha tkun ipprojbita.

Artikolu 9

Sabiex jiġi mmassimizzat l-impatt tal-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni, l-Unjoni għandha thegġeg lil Stati terzi jadottaw miżuri restrittivi simili għal dawk previsti f'din id-Deciżjoni.

Artikolu 10

Din id-Deciżjoni għandha tapplika sas-27 ta' Lulju 2024 u għandha tinzamm taht riezami kostanti. Għandha tiġgedded, jew tiġi emendata kif xieraq, jekk il-Kunsill iqis li l-objettivi tagħha ma jkunux intlaħqu.

L-eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 3(7) fir-rigward tal-Artikolu 3(2) għandha tiġi riezaminata f'intervalli regolari u minn tal-inqas kull 12-il xahar.

Artikolu 11

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Lulju 2023.

Għall-Kunsill

Il-President

J. BORRELL FONTELLES

ANNEX

Lista ta' persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi msemmija fl-Artikolu 3

[...]
